

へいせい ねん がつ にち  
平成26年5月2日

ざい あ と ら ん た にっぽんこくそうりょうじかん  
在アトランタ日本国総領事館では、かんかつちいき はっせい じゅうようはんざい じけん さいがい  
法律の改正などに関する情報を収集しており、在留邦人の皆様の生活に役立つと思  
われる情報を随時公開しています。

ざいりゅうほうじん みなさま  
在留邦人の皆様におかれましては、これらの情報や安全の手引きを活用し、御自身  
の身の回りの安全対策を見直していただき、可能な限り犯罪や災害被害に遭遇しないよ  
うご注意願います。

みなさま す  
なお、皆様がお住まいの地域で発生した事件などお気づきの情報があれば、  
そうりょうじかん れんらく さいわ  
総領事館までご連絡いただければ幸いです。

## アラバマ州 (9件)

### 1. 銃器使用強盗・性的暴行事件 (モービル地区)

みだ  
見出し: "Suspect in South Alabama kidnapping, rape, charged in 2nd attack near campus"

しんぶん  
新聞: AL.com

きしや  
記者: Theresa Seiger

ひづけ  
日付: 04/30/14

ようし  
要旨: A 24-year-old man is facing additional charges of first-degree robbery, burglary, sexual assault and attempted sodomy. The victim told police a man armed with a gun pushed his way into her home after she answered the door. "During the time the suspect was inside the residence, he struck the victim in the face numerous times and made unwanted sexual contact," said the police.

[http://blog.al.com/live/2014/04/suspect\\_in\\_university\\_of\\_south.html#incart\\_river](http://blog.al.com/live/2014/04/suspect_in_university_of_south.html#incart_river)

### 2. 銃器使用殺人未遂事件 (フェアフィールド地区)

みだ  
見出し: "Shooting at Fairfield's Western Hills Mall may be gang-related, police say"

しんぶん  
新聞：AL.com

きしや  
記者：Carol Robinson

ひづけ  
日付：04/30/14

ようし  
要旨：Authorities charged a man with attempted murder in a shooting Tuesday inside Western Hills Mall that police now say may be gang-related.

[http://blog.al.com/spotnews/2014/04/shooting\\_at\\_fairfields\\_western.html#incart\\_river](http://blog.al.com/spotnews/2014/04/shooting_at_fairfields_western.html#incart_river)

### 3. じどうゆうかいじけん (タスカルーサ地区)

みだ  
見出し：“Police in Tuscaloosa County searching for 13-year-old runaway who may be with adult man”

しんぶん  
新聞：AL.com

きしや  
記者：Stephen Dethrage

ひづけ  
日付：04/30/14

ようし  
要旨：The Tuscaloosa County Sheriff's Office is asking for the public's help in locating a 13-year-old girl who's been missing since predawn hours Sunday morning. Authorities said that the girl was last seen running out of her house just after midnight Sunday. Investigators believe she may be in the company of a 24-year-old man who reportedly had a relationship with the girl. There are felony warrants out for the man's arrest on charges of second-degree sodomy and statutory rape.

[http://www.al.com/news/tuscaloosa/index.ssf/2014/04/tuscaloosa\\_county\\_sheriffs\\_off.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/tuscaloosa/index.ssf/2014/04/tuscaloosa_county_sheriffs_off.html#incart_river)

### 4. じゅうきかんれん じけん (モービル地区)

みだ  
見出し：“13-year-old boy found with gun near Denton Middle School”

しんぶん  
新聞：AL.com

きしゃ  
記者：Theresa Seiger

ひづけ  
日付：04/30/14

ようし  
要旨：A 13-year-old boy was transported to Strickland Youth Center after a high school administrator saw the child with a handgun on Tuesday. A Davidson High School administrator saw the boy at the intersection of Pleasant Valley and Azalea roads and notified staff at nearby Denton Middle School. A school resource officer was sent out to meet the teen. Officers later came and the teen was charged with carrying a gun without a permit. [http://blog.al.com/live/2014/04/13-year-old-boy-found-with-gun.html#incart\\_river](http://blog.al.com/live/2014/04/13-year-old-boy-found-with-gun.html#incart_river)

## 5. ぶんしよぎぞうじけん (バーミングハム地区)

みだ  
見出し：“5 men across Alabama face charges related to counterfeit immigration documents”

しんぶん  
新聞：AL.com

きしゃ  
記者：Jon Reed

ひづけ  
日付：04/30/14

ようし  
要旨：Five men in Alabama face federal indictments in the production and distribution of fake Social Security cards and other immigration paperwork. The grand jury charged the five in three separate indictments Wednesday in Birmingham, and the indictments come from activity in Tuscaloosa, Calhoun and Marshall Counties.

[http://blog.al.com/wire/2014/04/5\\_men\\_across\\_alabama\\_face\\_char.html#incart\\_river](http://blog.al.com/wire/2014/04/5_men_across_alabama_face_char.html#incart_river)

## 6. じゅうきしやうじけん (ハンツビル地区)

みだ  
見出し：“Police say suspects in multiple cars terrorized, shot at family in north Huntsville neighborhood”

しんぶん  
新聞：AL.com

きしや  
記者 : Jonathan Grass

ひづけ  
日付 : 04/30/14

ようし  
要旨 : Huntsville police are investigating a Wednesday night incident in which separate cars allegedly chased and shot at a family on North Edgemont Circle.

[http://blog.al.com/breaking/2014/05/police\\_say\\_suspects\\_in\\_multipl.html#incart\\_river](http://blog.al.com/breaking/2014/05/police_say_suspects_in_multipl.html#incart_river)

## 7. せつとうじけんなど (ハンツビル地区)

みだ  
見出し : "Huntsville police blotter: TVs, car radios targeted in several thefts"

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしや  
記者 : Jonathan Grass

ひづけ  
日付 : 05/01/14

ようし  
要旨 : regional crime reports

[http://blog.al.com/breaking/2014/05/huntsville\\_police\\_blotter\\_tvs\\_3.html#incart\\_river](http://blog.al.com/breaking/2014/05/huntsville_police_blotter_tvs_3.html#incart_river)

## 8. ふせいいりようこういじけん (モントゴメリー地区)

みだ  
見出し : "Clanton woman accused of diluting vial of morphine while working as nurse in Prattville"

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしや  
記者 : Erin Edgemon

ひづけ  
日付 : 05/01/14

ようし  
要旨 : A Clanton woman is accused of diluting a vial of morphine while working as a registered nurse at Prattville Baptist Hospital. The woman was indicted by a federal grand jury on a single count of tampering with a consumer product for removing some morphine from a vial, replacing it with saline

solution, and returning the vial to the drug administration machine.

[http://www.al.com/news/montgomery/index.ssf/2014/05/clanton\\_woman\\_accused\\_of\\_dilut.html#inca-rt\\_river](http://www.al.com/news/montgomery/index.ssf/2014/05/clanton_woman_accused_of_dilut.html#inca-rt_river)

9. <sup>ごうとうじけんなど</sup>強盗事件等 <sup>ちく</sup>(ハンツビル地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Huntsville police blotter: Burglar injures himself breaking out window"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : AL.com

<sup>きしゃ</sup>記者 : Jonathan Grass

<sup>ひづけ</sup>日付 : 05/02/14

<sup>ようし</sup>要旨 : Regional crime reports

[http://blog.al.com/breaking/2014/05/huntsville\\_police\\_blotter\\_burg\\_11.html#incart\\_river](http://blog.al.com/breaking/2014/05/huntsville_police_blotter_burg_11.html#incart_river)

<sup>しゅう</sup>ジョージア州 <sup>けん</sup>(5件)

1. <sup>きつじんじけん</sup>殺人事件 <sup>ぐんちく</sup>(ディカーブ郡地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Cops: Adult son kills parents with samurai swords"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : ajc.com

<sup>きしゃ</sup>記者 : Ben Gray and Alexis Stevens

<sup>ひづけ</sup>日付 : 5/2/14

<sup>ようし</sup>要旨 : Reportedly, a family member stopped by to visit and found a couple lying dead in the bedroom. The two, a 75-year-old man and a 73-year-old woman, may have been dead for several hours. The 39-

year-old suspect, their son, allegedly left the home in a family vehicle, and police issued a lookout on the vehicle. The man was later taken into custody without incident at nearby Chapel Hill Park, according to police. The swords were found inside the home. <http://www.ajc.com/news/news/breaking-news/2-stabbed-1-killed-in-dekalb-county/nfm4x/>

## 2. さつじんじけん 殺人事件 (ジョーンズボロ ちく 地区)

みだ  
見出し : "Cops: Caretaker watched TV while man froze to death"

しんぶん  
新聞 : ajc.com

きしゃ  
記者 : Alexis Stevens

ひつけ  
日付 : 5/1/14

ようし  
要旨 : A Clayton County woman told police she was watching television while a man in her care froze to death outside. Nearly four months later, the 73-year-old caretaker has been charged with murder. Temperatures were in the 20s on Jan. 6 when police found a 66-year-old man dead outside a group home. The man was found face down in the backyard of the home, near Jonesboro and was transported to the hospital, but did not survive. <http://www.ajc.com/news/news/crime-law/cops-caretaker-watched-tv-while-man-froze-to-death/nfnDy/>

## 3. いんしゅうてん 飲酒運転・しゃりようじこ 車両事故 (アトランタ ちく 地区)

みだ  
見出し : "Police: Grady ambulance wrecked in DUI incident"

しんぶん  
新聞 : ajc.com

きしゃ  
記者 : Marcus K. Garner and John Spink

ひつけ  
日付 : 5/1/14

ようし  
要旨 : A Grady ambulance crew was taken to the hospital this morning after a collision with a suspected drunken driver, police said. Just after 4 a.m., police said the ambulance was traveling north on Boulevard in northeast Atlanta when a gray pickup truck "ran the red light, entering the path of the ambulance causing the accident." The pickup continued east, however it became disabled and police caught the driver. <http://www.ajc.com/news/news/police-grady-ambulance-wrecked-in-dui-incident/nfnLY/>

#### 4. 少年に対する性的暴行事件（カントン地区）

見出し： **"Cherokee church volunteer guilty of child sex battery"**

新聞： ajc.com

記者： Marcus K. Garner

日付： 5/1/14

要旨： A former Canton church volunteer has pleaded guilty to a child sex crime, according to reports. The Cherokee Ledger-News reports that the man pleaded guilty earlier this month to sexual battery against a minor. <http://www.ajc.com/news/news/cherokee-church-volunteer-guilty-of-child-sex-batt/nfmnx/>

#### 5. 脅迫・詐欺事件（ノークロス地区）

見出し： **"Georgia probes Norcross nonprofit set up to help immigrants"**

新聞： ajc.com

記者： Jeremy Redmon

日付： 4/30/14

要旨： State authorities have started investigating a Norcross-based nonprofit group following complaints that it defrauded its immigrant customers and then threatened to get them deported if they complained. <http://www.ajc.com/news/news/crime-law/georgia-probes-norcross-nonprofit-set-up-to-help-i/nfmWq/>



## ノースカロライナ州<sup>しゅう けん</sup> (7件)

### 1. 銃器使用殺人事件<sup>じゅうきしやうさつじんじけん</sup> (ファイエットビル<sup>ちく</sup>地区)

<sup>み だ</sup>  
見出し : "2 shot to death at Fayetteville apartment complex"

<sup>しんぶん</sup>  
新聞 : The Charlotte Observer

<sup>きしや</sup>  
記者 : AP

<sup>ひづけ</sup>  
日付 : 5/1/14

<sup>ようし</sup>  
要旨 : Officers were called to the complex shortly before 5 a.m. Thursday after someone saw the rear glass door to one of the apartments had been shattered. Officers found a man and woman who had been shot to death. [https://maps.google.com/maps?q=Whaleys+Lake+Lane,+Jonesboro,+GA&ie=UTF-8&ei=da1jU-3hCo7isASSroKYDg&ved=0CAYQ\\_AUoAQ](https://maps.google.com/maps?q=Whaleys+Lake+Lane,+Jonesboro,+GA&ie=UTF-8&ei=da1jU-3hCo7isASSroKYDg&ved=0CAYQ_AUoAQ)

### 2. 器物損壊事件<sup>きぶつそんかいじけん</sup> (ラーレー<sup>ちく</sup>地区)

<sup>み だ</sup>  
見出し : " Raleigh man charged ethnic intimidation as neighborhood dispute escalates"

<sup>しんぶん</sup>  
新聞 : The Charlotte Observer

<sup>きしや</sup>  
記者 : Ron Gallagher

<sup>ひづけ</sup>  
日付 : 5/1/14

<sup>ようし</sup>  
要旨 : Police arrested a man after they concluded that he had applied a plant killer to a lawn, garden, hedge and rose bushes next door and had been secretly peeping into s neighbor's home. It appears that he "unlawfully and willfully did damage" to the couple's property because of her nationality, an officer wrote in the arrest warrant. The man was charged with injuring trees or croplands, secret peeping and ethnic intimidation, all misdemeanors. He was taken before a magistrate and freed on \$5,000 bail. <http://www.newsobserver.com/2014/05/01/3825760/raleigh-man-faces-charge-of-ethnic.html?sp=/99/102/110/113/>

### 3. 殺人事件<sup>さつじんじけん</sup> (スコットランド郡<sup>ぐん ちく</sup>地区)



みだ  
見出し : "NC man accused in death of infant daughter"

しんぶん  
新聞 : The Charlotte Observer

きしや  
記者 : AP

ひづけ  
日付 : 5/1/14

ようし  
要旨 : Authorities in Scotland County have charged a former church pastor with first-degree murder in the death of his infant daughter. He is also charged with felony child abuse. Authorities say the man was charged after medical personnel were summoned to his home by family members on Monday and found the infant dead. <http://www.newsobserver.com/2014/05/01/3826721/nc-man-accused-in-death-of-infant.html?sp=/99/102/110/113/>

#### 4. 性的暴行事件 (ラーレー地区)

みだ  
見出し : "NCSU police seek man who touched female student walking on campus"

しんぶん  
新聞 : The Charlotte Observer

きしや  
記者 : staff

ひづけ  
日付 : 5/2/14

ようし  
要旨 : A North Carolina State University student told police that a man came from behind and touched her sexually while she was walking on campus near Dabney Hall shortly before 7 a.m. Friday, then walked off. <http://www.newsobserver.com/2014/05/02/3828537/ncsu-police-seek-man-who-touched.html?sp=/99/102/110/113/>

#### 5. 銃器使用殺人事件 (ラーレー地区)

みだ  
見出し : "Raleigh police seek two men wanted in New Bern Avenue homicide"

しんぶん  
新聞 : The Charlotte Observer

きしや  
記者 : Thomasi McDonald

ひづけ  
日付：5/1/14

ようし  
要旨：Police say they are looking for two men – both recently released from prison – who have been charged with the Saturday shooting death of a man in Southeast Raleigh. The two men have both been charged with one count of murder and two counts of assault with a deadly weapon with intent to kill inflicting serious injury. They were still at large Thursday afternoon.  
<http://www.newsobserver.com/2014/05/01/3825963/raleigh-police-search-for-two.html?sp=/99/102/110/113/>

## 6. 性的暴行事件（ラーレー地区）

みだ  
見出し： **"Wake deputies charge woman was accessory to sex crime against minor"**

しんぶん  
新聞：The Charlotte Observer

きしや  
記者：staff

ひづけ  
日付：5/2/14

ようし  
要旨：A 37-year-old Wake County woman was being held on a half-million dollars bail Friday on sheriff's deputies' charges of being an accessory after the fact to "sexual activity by a substitute parent," helping someone get away from authorities by not reporting an incident.

<http://www.newsobserver.com/2014/05/02/3828612/wake-deputies-charge-woman-was.html?sp=/99/102/110/113/>

## 7. 児童ポルノ事件（ラーレー地区）

みだ  
見出し： **"Raleigh police say man sent online child-sex videos to Cary officer"**

しんぶん  
新聞：The Charlotte Observer

きしや  
記者：staff

ひづけ  
日付 : 5/2/14

ようし  
要旨 : A 27-year-old Raleigh man was charged with sexual exploitation of a minor after, city police said, he sent Internet videos of young girls to an undercover Cary policeman.  
<http://www.newsobserver.com/2014/05/02/3828704/raleigh-police-say-man-sent-online.html?sp=/99/102/110/113/>

## サウスカロライナ州 (4件)

### 1. 銃器使用殺人事件 (レキシントン郡地区)

みだ  
見出し : "Sheriff: 1 man killed, his brother wounded near Pelion by men responding to craigslist ad"

しんぶん  
新聞 : thestate.com

きしゃ  
記者 : Rachael Myers Lowe

ひづけ  
日付 : 4/30/14

ようし  
要旨 : A shooting victim told Lexington County Sheriff's deputies that he was selling a car on craigslist and was contacted by a possible buyer and arranged to meet Saturday afternoon in North, South Carolina. He took his younger brother with him to the meeting. Two men, the potential buyers, followed them home to look at the vehicle. But, for a reason that the Lexington County Sheriff's Department is still investigating, the encounter turned violent. When sheriff's deputies arrived on scene around 4:30 p.m. Saturday, they found the younger brother dead in the front yard from a gunshot wound to the upper body and the older brother also shot in the upper body. The victim told deputies he and his brother were shot shortly after the four arrived back at his house.  
<http://www.thestate.com/2014/04/30/3419084/sheriff-1-man-killed-his-brother.html?sp=/99/132/154/157/>

### 2. 誘拐・性的暴行事件 (リッチランド郡地区)

み だ  
見出し : "Driver for adult daycare charged with assault, kidnapping"

しんぶん  
新聞 : thestate.com

きしや  
記者 : Chris Winston

ひづけ  
日付 : 5/1/14

ようし  
要旨 : A disabled 30-year-old woman was fondled, assaulted and held against her will while in the care of an adult daycare facility, the Richland County Sheriff's Department said Thursday.  
<http://www.thestate.com/2014/05/01/3420308/driver-for-adult-daycare-charged.html?sp=/99/132/154/157/>

### 3. じゅうきしやうさつじんみすいじけん 銃器使用殺人未遂事件 (ぐんちく リッチランド郡地区)

み だ  
見出し : "Two men charged with attempted murder followed argument over drugs"

しんぶん  
新聞 : thestate.com

きしや  
記者 : Rachael Myers Lowe

ひづけ  
日付 : 5/1/14

ようし  
要旨 : Two men have been charged with attempted murder after an argument over drugs around 8 a.m. April 25 led to the shooting of a third man, a Richland County Sheriff said.  
<http://www.thestate.com/2014/05/01/3421143/two-men-charged-with-attempted.html?sp=/99/132/154/157/>

### 4. じゅうき やくぶつじけん 銃器・薬物事件 (ぐんちく リッチランド郡地区)

み だ  
見出し : "Three arrested; guns, drugs, cash seized by RCSD"

しんぶん  
新聞 : thestate.com

きしや  
記者 : Chris Winston

ひづけ  
日付：5/2/14

ようし  
要旨：Eleven guns, four pounds of marijuana, Xanax bars and cash were seized during a two-week investigation in a neighborhood behind Palmetto Health Richland.

<http://www.thestate.com/2014/05/02/3423001/three-arrested-guns-drugs-cash.html?sp=/99/132/154/157/>

## バージニア州 (2件)

### 1. 脅迫事件 (チェスターフィールド郡地区)

みだ  
見出し："Two teens charged in Cosby High School incidents"

しんぶん  
新聞：timesdispatch.com

きしや  
記者：Frank Green

ひづけ  
日付：5/2/14

ようし  
要旨：An 18-year-old student was charged with threatening to bomb or damage a public building, a felony, in relation to writing the note. [http://www.timesdispatch.com/news/latest-news/two-teens-charged-in-cosby-high-school-incidents/article\\_d6f80e38-d160-11e3-883e-001a4bcf6878.html](http://www.timesdispatch.com/news/latest-news/two-teens-charged-in-cosby-high-school-incidents/article_d6f80e38-d160-11e3-883e-001a4bcf6878.html)

### 2. 銃器使用事件 (チェスターフィールド地区)

みだ  
見出し："UPDATE: Chesterfield police make arrest in shooting"

しんぶん  
新聞：timesdispatch.com

きしや  
記者：staff

ひづけ  
日付 : 5/2/14

ようし  
要旨 : Chesterfield County police have arrested a man in a shooting that wounded another man who was found in a vehicle at a Food Lion parking lot on Jefferson Davis Highway late Wednesday.

[http://www.timesdispatch.com/news/local/crime/update-chesterfield-police-make-arrest-in-shooting/article\\_31fedee6-d11c-11e3-9c21-0017a43b2370.html](http://www.timesdispatch.com/news/local/crime/update-chesterfield-police-make-arrest-in-shooting/article_31fedee6-d11c-11e3-9c21-0017a43b2370.html)